



Qad Kafani ‘Ilmu Rabbi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ كَفَانِي عِلْمُ رَبِّي مِنْ سُؤَالِي وَاحْتِيَارِي

*My Lord's knowledge is enough for me
from asking or choosing*

فَدُعَايِي وَابْتِهَالِي شَاهِدُ لِي بِافْتِقَارِي

*For my supplication and my begging
attest to my neediness.*

فَلِهَذَا السِّرِّ أَدْعُو فِي يَسَارِي وَعَسَارِي

*By this secret I supplicate
in times of ease and in times of difficulty*

أَنَا عَبْدٌ صَارَ فَخْرِي ضَمَنَ فَقْرِي وَاضْطِرَارِي

*I am a slave whose pride
is in his poverty and need.*

قَدْ كَفَانِي عِلْمُ رَبِّي مِنْ سُؤَالِي وَاخْتِيَارِي

*My Lord's knowledge is enough for me
from asking or choosing*

يَا إِلَهِي وَمَلِيكِي أَنْتَ تَعْلَمُ كَيْفَ حَالِي

*O my Lord, my King
You know the state I am in.*

وَبِمَا قَدْ حَلَّ قَلْبِي مِنْ هُمُومٍ وَاشْتَغَالٍ

*And with what has overwhelmed my heart
with distress and preoccupations.*

فَتَدَارَ كُنِي بِلُطْفٍ مِنْكَ يَا مَوْلَى الْمَوَالِي

*Acknowledge me with a kindness
from You, O Lord of Lords!*

يَا كَرِيمَ الْوَجْهِ غَثْنِي قَبْلَ أَنْ يَفْنَى اصْطِبَارِي

*O countenance of Generosity! Save me!
Before my patience is exhausted.*

قَدْ كَفَانِي عِلْمُ رَبِّي مِنْ سُؤَالِي وَاخْتِيَارِي

*My Lord's knowledge is enough for me
from asking or choosing*

يَاسْرِيْعَ الْغَوْثِ غَوْثًا مِنْكَ يُدْرِكُنَا سَرِيْعًا

*O the Swift in sending aid! Grant me aid
from You which will reach me quickly!*

يَهْزِمُ الْعُسْرَ وَيَأْتِي بِالَّذِي نَرْجُو جَمِيْعًا

*Defeating all difficulty
and bringing in all that we hope for.*

يَا قَرِيْبًا يَا مُجِيْبًا يَا عَلِيْمًا يَا سَمِيْعًا

*O the One who is Near! O the One who answers!
O the All-Knowing! O the All-Hearing!*

قَدْ تَحَقَّقْتُ بِعَجْزِي وَخُسْرُوْعِي وَانْكِسَارِي

*I acknowledge my incapacity,
my lack of power and my brokenness*

قَدْ كَفَانِي عِلْمُ رَبِّي مِنْ سُؤَالِي وَاخْتِيَارِي

*My Lord's knowledge is enough for me
from asking or choosing*

لَمْ أَزَلْ بِالبَابِ وَاقِفٌ فَارْحَمْنِي رَبِّي وَقُوْفِي

*And here I stand at Your door,
so have mercy, my Lord on my standing.*

وَبَوَادِي الْفَضْلِ عَاكِفٌ فَأَدِمْ رَبِّ عُمْكُوفِي

*And I reside to the valley of generosity,
So make my retreat here abiding.*

وَلِحُسْنِ الظَّنِّ لَازِمٌ فَهُوَ خَلِّي وَحَلِيفِي

*With a good opinion (of my Lord) which is binding
For He is my Friend and my Ally.*

وَأَنْيْسِي وَجَلِيسِي طَوْلَ لَيْلِي وَنَهَارِي

*And He is my Intimate and the One Who is with me,
throughout the day and throughout the night.*

قَدْ كَفَانِي عِلْمُ رَبِّي مِنْ سُؤَالِي وَاخْتِيَارِي

*My Lord's knowledge is enough for me
from asking or choosing*

حَاجَةٌ فِي النَّفْسِ يَا رَبُّ فَأَقْضِهَا يَا خَيْرَ قَاضِي

*The need in my soul! O Lord!
Grant it, for You are the best of those who grant*

وَأَرْحِ سِرِّي وَقَلْبِي مِنْ لَظَاهَاوِ الشُّوَاطِ

*And bring ease to my heart and soul
from the burning fire inside me.*

فِي سُرُورٍ وَحُبُورٍ وَإِذَا مَا كُنْتَ رَاضِي

*With contentment and happiness
and with what You are pleased with.*

فَالْهَنَّاوَالْبَسْطُ حَالِي وَشِعَارِي وَدَثَارِي

*And make joy and expansion my state
and my disposition and that which I am enveloped with.*

قَدْ كَفَانِي عِلْمُ رَبِّي مِنْ سُؤَالِي وَاخْتِيَارِي

*My Lord's knowledge is enough for me
from asking or choosing*